



Welcome to the Launch of Mary Sui Yee Wong's Yellow Apparel fashion line

With special performance of "It's a Small World"
by members of the Vancouver Chinese Choir Association

Presented as part of
Restless by Nature: Mary Sui Yee Wong, 1990s to the present,
Richmond Art Gallery, April 9, 2025

"It's a Small World"

Lyrics and music by Richard M. and Robert B. Sherman

English version

It's a world of laughter,
A world of tears.
It's a world of hopes,
And a world of fears.
There's so much that we share,
That it's time we're aware,
It's a small world after all.

Chorus:

It's a small world after all.
It's a small world after all.
It's a small world after all.
It's a small, small world.

There is just one moon,
And one golden sun.
And a smile means,
Friendship to every one.
Though the mountains divide,
And the oceans are wide,
It's a small world after all.

Chorus:

It's a small world after all.
It's a small world after all.
It's a small world after all.
It's a small, small world

Mandarin version 小小世界

小小人間多美妙
xiao xiao ren jian duo mei miao
世界真是小小小
shi jie zhen shi xiao xiao xiao
小的非常妙妙妙
xiao de fei chang miao miao miao

這是一個小世界
zhe shi yi ge xiao shi jie
小的真美妙
xiao de zhen mei miao

大家常歡笑
da jia chang huan xiao
眼淚不會掉
yan lei bu hui diao
時常懷希望
shi chang huai xi wang
不必心驚跳
bu bi xin jing tiao

讓我們同歡笑 rang wo men
tong huan xiao
這個小世界
zhe ge xiao shi jie

世界真是小小小
shi jie zhen shi xiao xiao xiao
小的非常妙妙妙
xiao de fei chang miao miao miao

這是一個小世界
zhe shi yi ge xiao shi jie
小的真美妙
xiao de zhen mei miao

Cantonese Lyrics 世界真細小

人人常欢笑
yan yan seung fun siu
不要眼泪掉
bat you ngan lui diu
时时怀希望
si si wai hei mung
不必心里跳
bat bit sam lui tiu
在那人世间
zoi na yan sai gan
相助 共济
seung zo gung zai
应知人间小得俏
yeng zi yan gan siu dak chiu

世界真细小小小
sai gai zan sai siu siu siu
小得真奇妙妙妙
siu dak zan kheh miu miu miu
实在真系细世界
sak zoi zan hai sai sai gai
娇小而妙俏
giu siu yi miu chiu

又有阳光照
yao yao yeung guong ziu
兼有朗月耀
gim yao long yut you
良朋同欢聚
leung pang tung fun zui
相依相对笑
seung yi seung dui siu

万里难隔阻
man lei nan gak zo
心里情长照
sam lui cing seung ziu
应知人间小得俏
yeng zi yan gan siu dak chiu

世界真细小小小
sai gai zan sai siu siu siu
小得真奇妙妙妙
siu dak zan kheh miu miu miu
实在真系细世界
sak zoi zan hai sai sai gai
娇小而妙俏
giu siu yi miu chiu

Vancouver Chinese Choir Association

Conductor:

Ling Lu

Performer list:

Anissa Au

Christina Chan

Raymond Chan

Nai Tin Cheok

Josephine Chieng

Man Chiu

Ruth Chow

Daniel Fung

Makin Ha

Angela Kwan

Johnny Leung

Grace Liu

Clement Ma

Carrie Mah

Ken Mak

Wanna Yau

Vivian Yiu

John Yu

Karen Yuan

Nancy Yuen

Yellow Apparel

Models:

Diyan Achjadi

Maria Filipina Palad

Emiko Morita

Henry Tsang

Mia Wong

Elysa Wong

Wesley Wong

Paul Wong

Chloe Wong Mersereau

Amelia Wong Mersereau